

12.03.2007

## **Комитет на европейските регулаторни органи на ценни книжа**

Уважаеми господа,

Цюрих е водещ световен център за осигурителни и финансови услуги с регистриран главен офис в Цюрих, Швейцария.

Организации, представящи се като компания **International Zurich Grupp** и компания **First Zurich Group**, с интернет-адреси, съответно [www.interzurich.com](http://www.interzurich.com) и [www.firstzurich.org](http://www.firstzurich.org), осъществяват търговска дейност онлайн или по телефона и предлагат банкови и инвестиционни услуги и защита на благосъстоянието.

В тази връзка, Шведския регулаторен орган за финансов надзор, публикува на 21 септември 2006г., на интернет страницата си информация за **International Zurich Gruppe**, свързваща се с инвеститори на територията на Швеция и извън нея, без да е оторизирана да предоставя финансови услуги.

Бяхме осведомени от Шведския регулаторен орган за финансов надзор, че тази информация е осигурена и на други европейски регулаторни органи за финансов и застрахователен надзор. Предполагаме, че сте получили подобна информация и следователно смятате да публикувате официално съобщение на интернет страницата си.

Цюрих е изградил значителна репутация в областта на финансите и застраховането в Европа и по целия свят. Използването на думата „Цюрих“ от тези организации в гореспоменатия контекст представлява нарушение на правата ни по член 9 (1) (a,b,c) от Регламент 40/94 на Европейския Съвет на министрите. Обезпокоени сме, че имената на споменатите организации са подобни на цюрихски търговски марки и тези измамни прилики могат да заблудят обществеността, че организациите са свързани по някакъв начин с Цюрих. В резултат на подобно поведение, Цюрих търпи, или поне ще претърпи, вреди върху репутацията си. Поради тази причина, освен други мерки, сме изпратили писма до организациите с искане незабавно да прекратят и да се въздържат от подобно поведение.

С това писмо (за което сме информирали Цюрихския надзорен орган в Швейцария), от една страна, желаем да се уверим, че европейските

регулаторни органи за финансов и застрахователен надзор са информирани относно дейността на тези организации. От друга страна, възнамеряваме да намалим щетите и загубите за Цюрих. Поради тази причина, любезно ви молим да подчертаете в официалните си съобщения, че организациите по никакъв начин не са свързани с Цюрих, което съответно означава, че не са свързани и в дейността си. С радост ще ви предоставим доказателства в тази връзка.

Ако вече сте публикували официално предупреждение, ще ви бъдем благодарни да направите евентуални корекции. Освен това, бихме искали да подчертаем, че е от голямо значение за Цюрих, в по-нататъшни съобщения, имената на тези организации да се дават в контекста на това писмо, тъй като всяко неточно или съкратено обозначение (например "Zurich Gruppe") може да навреди още повече на Цюрих.

Ще ви бъдем благодарни, ако ни информирате за мерките, които сте взели по отношение на това писмо. Можете да се свържете с нас, ако имате някакви запитвания:

Andres Christen (E-mail: [andres.christen@zurich.com](mailto:andres.christen@zurich.com),  
Tel: +41 625 25 24)

Gerd Maxl (E-mail: [gerd.maxl@zurich.com](mailto:gerd.maxl@zurich.com),  
Tel: +41 625 29 47)

Благодарим за съдействието ви.

С уважение,  
A.Christen,  
G.Maxl